

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 136/2006(4))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «LUMIERE TV»

Ημερομηνία Απόφασης: 21 Μαΐου, 2008

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Αντρού Μιχαηλίδη, Μαρίας Δωρίτη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου εξετάζει την από μέρους του σταθμού πιθανή παράβαση του κανονισμού **26(στ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) ο οποίος αναφέρει ότι *« Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται- (στ) οι μεταδόσεις σκηνών ακραίας βίας»*.

Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου με επιστολή της ημερομ. **16.10.2006** έθεσε ενώπιον του σταθμού την διερευνώμενη παράβαση για οποιεσδήποτε εξηγήσεις ή/ και παραστάσεις και κάλεσε τους εκπροσώπους του σταθμού να δηλώσουν κατά πόσο επιθυμούν να παρευρεθούν κατά την εξέταση της υπόθεσης.

Η διερευνώμενη παράβαση η οποία τέθηκε ενώπιον του σταθμού εκτίθεται πιο κάτω:

1. Στις **5.6.2006** μεταξύ των ωρών **15:30-17:30** μεταδόθηκε η ταινία **«Crime and Punishment in Suburnia»** με σήμανση **(15)**, και η οποία περιείχε

σκηνές ακραίας βίας, κατά παράβαση του κανονισμού **26(στ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Συγκεκριμένα,

Κατά την διάρκεια της ταινίας μεταδόθηκε παρατεταμένη σκηνή όπου νεαρή με την βοήθεια φίλου της δολοφόνησε τον πατέρα της. Αρχικά η νεαρή έχωσε μαχαίρι στο στήθος του πατέρα της αλλά αυτός δεν πέθανε αλλά όρμησε και ξεκίνησε να παλεύει με τον φίλο της νεαρής. Η τελευταία τότε, πήρε ένα ηλεκτρικό μαχαίρι από την κουζίνα (με μακρά λεπίδα) και αφού το ενεργοποίησε, το έχωσε με μίσος στην πλάτη του πατέρα της μέχρι που αυτός πέθανε. Η σκηνή ήταν αρκετά έντονη με κοντινά αιματηρά πλάνα και άκρως βίαιη συμπεριφορά από την νεαρή δολοφόνο.

Ο σταθμός δεν έχει υποβάλει οποιοσδήποτε παραστάσεις ή/ και εξηγήσεις.

Έχουμε μελετήσει με μεγάλη προσοχή όλα τα ενώπιόν μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένης της κασέτας με την εν λόγω εκπομπή (ταινία) και κρίνουμε και αποφασίζουμε ότι:

Στις **5.6.2006** μεταξύ των ωρών **15:30-17:30** μεταδόθηκε η κινηματογραφική ταινία «**Crime and Punishment in Suburbia**» η οποία περιείχε σκηνές ακραίας βίας, όπως αυτές περιγράφονται στα γεγονότα του υποστοιχείου 1 του Πίνακα Α' ημερομ. 18.8.2006, κατά παράβαση του κανονισμού **26(στ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(Ι)/98 (όπως αυτός τροποποιήθηκε

μεταγενέστερα), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε περίπτωση που δεν ληφθεί απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)
Πρόεδρος
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 136/2006(4))

**ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ
ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «LUMIERE TV»**

Ημερομηνία Απόφασης: 10 Νοεμβρίου, 2008

Ενώπιον: κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Ανδρέα Κωνσταντινίδη, Άντρου Μιχαηλίδη, Μαρίας Δωρίτη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **21 Μαΐου 2008** η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχει παράβαση του κανονισμού **26(στ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000) ο οποίος αναφέρει ότι :

26 Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται- (στ) οι μεταδόσεις σκηνών ακραίας βίας.

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των κατά την κρίση της επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά την διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **24.10.2008** κάλεσε τον σταθμό, εάν επιθυμεί, να υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Σταθμός σε απαντητική του επιστολή ημερομ. **27.10.2008** ανέφερε τα ακόλουθα:

« Βεβαιώνω λήψη της επιστολής σας ημερομηνίας 24 Οκτωβρίου 2008 αναφορικά με το πιο πάνω θέμα για την οποία σας ευχαριστώ.

Ευχαριστούμε για την ευκαιρία που μας δίδετε να συζητήσουμε το θέμα και παρακαλώ όπως διευθετήσουμε άμεσα συνάντηση με το άτομο σας και με τον πρόεδρο της Αρχής».

Η Αρχή με νέα επιστολή της ημερομ. **30.10.2008** πληροφόρησε το σταθμό για την ημέρα και ώρα εξέτασης της παρούσας υπόθεσης και κάλεσε τους εκπρόσωπους του να παρευρεθούν, εάν το επιθυμούν.

Κατά την ενώπιον της Αρχής ακροαματική διαδικασία παρευρέθηκε ο Διευθύνων Σύμβουλος του σταθμού κ. Γιώργος Ξιναρής.

Στις προφορικές του εξηγήσεις ενώπιον της Αρχής ο κ. Ξιναρής εξέφρασε τις απολογίες του διότι δεν μπόρεσε να παραστεί κατά την αρχική εξέταση της υπόθεσης και ανέφερε ότι θα έθετε ενώπιον της Αρχής δύο σημεία για σκοπούς μετριασμού της ποινής. «*Αρχικά*», ανέφερε ο κ. Ξιναρής, «*η LTV είναι συνδρομητικό κανάλι και ως εκ τούτου διέπεται από διαφορετική φιλοσοφία ως προς την αξιολόγηση και την ώρα προβολής διαφόρων ταινιών και, πέραν τούτου, παρέχει σε όλους τους συνδρομητές της σύστημα κλειδώματος του αποκωδικοποιητή*».

Στη συνέχεια ο κ. Ξιναρής ανέφερε ότι όντως η επίμαχη σκηνή είναι σοβαρή και το κανάλι προσπαθεί να αποκλείει ταινίες τέτοιου περιεχομένου από το συγκεκριμένο χρονικό πλαίσιο προβολής (time slot). *«Εμείς καθορίζουμε την σήμανση μιας ταινίας με βάση τα διεθνή standards. Είναι η ίδια σήμανση που έφερε η ταινία κατά την προβολή της στο σινεμά»*, συνέχισε ο κ. Ξιναρής.

Στη συνέχεια πήρε το λόγο ο Αντιπρόεδρος της Αρχής και ανέφερε ότι είναι διαφορετικό μέσο το σινεμά από την τηλεόραση και άρα ο σταθμός έπρεπε να λάβει υπόψη του άλλα στοιχεία αξιολογώντας την ταινία. Συμπλήρωσε επίσης, ότι με άλλα κριτήρια γίνεται η αξιολόγηση στην Αμερική και με άλλα έπρεπε να γίνεται στη Κύπρο καθώς έπρεπε να ληφθούν υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά που έχει ο Κύπριος τηλεθεατής.

Ακολούθως πήρε το λόγο το Μέλος της Αρχής κ. Ανδρέας Κωνσταντινίδης ο οποίος ρώτησε τον κ. Ξιναρή κατά πόσον έγινε δοκιμαστική προβολή της ταινίας πριν αποφασιστεί η σήμανση που έπρεπε να της δοθεί. Ο κ. Ξιναρής απάντησε καταφατικά και συμπλήρωσε ότι είναι συνδρομητικός σταθμός και διέπεται από διαφορετικές πρόνοιες, σε σχέση με τους σταθμούς ελεύθερης λήψης. Καταληκτικά ο κ. Ξιναρής ζήτησε την επιείκεια της Αρχής.

Η Αρχή θεωρεί ότι η προβολή οποιασδήποτε ταινίας η οποία περιέχει σκηνές ακραίας βίας, όπως στην προκειμένη περίπτωση, ειδικά φέροντας σήμανση που δεν αποκλείει την παρακολούθηση της από ανηλίκους, αποτελεί πολύ σοβαρή παράβαση. Οι σταθμοί οφείλουν να αντιληφθούν ότι η χρήση των οπτικών και ακουστικών μέσων σήμανσης για τον χαρακτηρισμό διαφόρων εκπομπών δεν έχουν διακοσμητικό χαρακτήρα αλλά προϋδεάζουν και προετοιμάζουν τον τηλεθεατή ως προς την καταλληλότητα του προγράμματος που πρόκειται να παρακολουθήσει. Ακόμα δε, το γεγονός ότι η LTV είναι συνδρομητικό κανάλι που παρέχει σύστημα κλειδώματος στον αποκωδικοποιητή της, έπρεπε να κάνει τους υπευθύνους του σταθμού διπλά προσεκτικούς, φροντίζοντας

ούτως ώστε οι γονείς να έχουν πρότερη γνώση ως προς το ακριβές περιεχόμενο της οποιασδήποτε ταινίας για να λαμβάνουν τα ενδεικνυόμενα μέτρα (κλείδωμα) που επιθυμούν. Ιδιαίτερα δε, η προβολή της συγκεκριμένης ταινίας με την συγκεκριμένη σκηνή, την οποία και ο ίδιος ο κ. Ξιναρής χαρακτήρισε ως «όντως σοβαρή», και μάλιστα με σήμανση που επέτρεπε την παρακολούθηση της από ανηλίκους (15-18) δεν μπορεί να γίνει αποδεκτή από την Αρχή σε καμία περίπτωση, καθώς, κάποιος που καλόπιστα θεωρεί ορθή την σήμανση που δίνει στη ταινία ο ίδιος ο σταθμός, μπορεί να ξεγελαστεί επιτρέποντας την παρακολούθηση της από ανήλικους. Η συγκεκριμένη ταινία είναι ακατάλληλη για ανηλίκους αλλά, τόσο η σήμανση της όσο και η ώρα έναρξης της αφαιρούν το δικαίωμα προβληματισμού και ελέγχου των γονιών ως προς το τι παρακολουθούν τα παιδιά τους εμπιστευόμενοι την «σωστή» προειδοποίηση που τους δίνεται από τον σταθμό ως προς το περιεχόμενο της εκπομπής.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατευτούν τα παιδιά.

Στη Κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βίας, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει συγκεκριμένους κανόνες που πρέπει να λαμβάνονται σοβαρά υπόψη από τους σταθμούς πριν την απόφαση για προβολή της οποιασδήποτε εκπομπής.

Η Αρχή λαμβάνοντας υπόψη όλα τα ενόπιων της στοιχεία και περιστατικά της υπόθεσης συμπεριλαμβανομένων των προφορικών εξηγήσεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κύρωσης, καθώς και την σοβαρότητα της παράβασης και τη διάπραξη παρομοίων παραβάσεων στο παρελθόν, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλει στο σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

Για την παράβαση του Κανονισμού **26(στ)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (ΚΔΠ 10/2000) που έγινε στις 5.6.2006 επιβάλλει το διοικητικό πρόστιμο των **€5000.**

Η Αρχή επαναλαμβάνει ότι θεωρεί την πιο πάνω παράβαση ως πολύ σοβαρή και καλεί τον σταθμό να είναι πολύ πιο προσεκτικός στο μέλλον. Η Αρχή θα παρακολουθεί τον σταθμό και σε περίπτωση επανάληψης παρόμοιων παραβάσεων θα είναι πολύ πιο αυστηρή.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **€5000** που του έχει επιβληθεί μέσα σε τριάντα (30) μέρες από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης.



(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Μ.Λ.